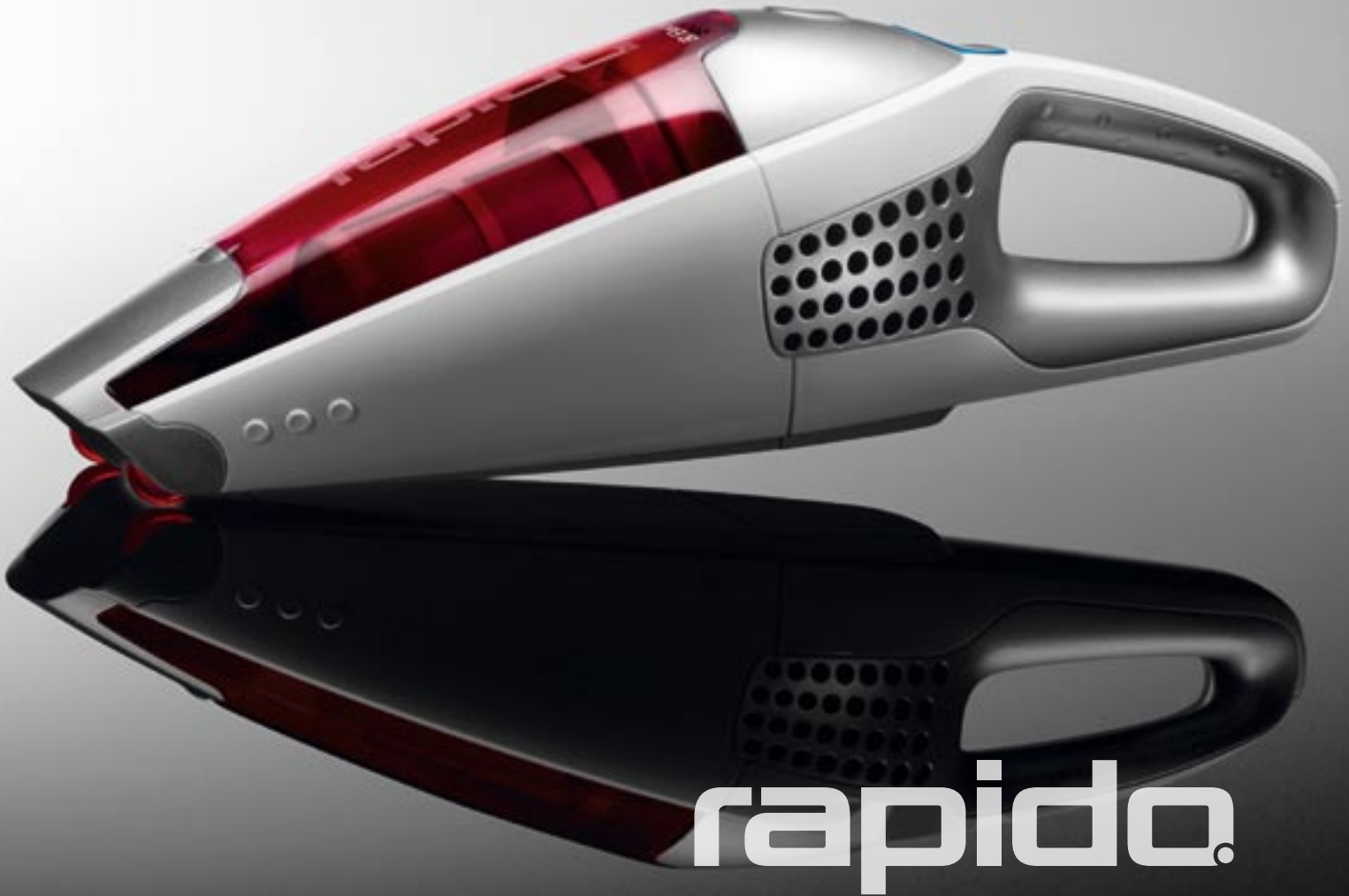


Thinking of you

 **Electrolux**



rapido.

Svenska

4–10

Tack för att du har valt en Electrolux Rapido-dammsugare. Rapido är en laddningsbar handdammsugare som är avsedd för lätt, torr hushållsdamm. Denna bruksanvisning gäller de flesta Rapido-modeller. Detta innebär att vissa tillbehör eller funktioner kanske inte finns för just din modell. Se till att alltid använda originaltillbehör från Electrolux för att få bästa resultat. De är speciellt utformade för din dammsugare.

English

4–10

Thank you for choosing an Electrolux Rapido vacuum cleaner. Rapido is a rechargeable handheld vacuum cleaner intended for use of light dry household debris. These Operating Instructions cover most Rapido models. This means that with your specific model, some accessories/features may not be included. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

Français

5–11

Merci d'avoir choisi un aspirateur Electrolux Rapido. Rapido est un aspirateur à main rechargeable conçu pour se débarrasser des poussières sèches. Ces instructions d'utilisation portent sur l'ensemble des modèles Rapido. Cela signifie qu'il est possible que certains accessoires ou fonctions ne soient pas fournis avec le modèle que vous avez en votre possession. Afin d'obtenir des performances optimales, toujours utiliser des accessoires originaux Electrolux. Ils ont été spécialement conçus pour votre aspirateur.

Deutsch

5–11

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Electrolux Rapido-Staubsauger entschieden haben. Der Rapido ist ein wiederaufladbarer Handstaubsauger, der leichte und trockene Schmutzteilchen beseitigt. Diese Bedienungsanleitung ist gültig für die meisten Rapido-Modelle. Es ist möglich, da Ihr Modell bestimmte Zubehörteile und/oder Funktionen nicht aufweist. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie ausschließlich das Original-Electrolux-Zubehör verwenden, das speziell für Ihren Staubsauger entwickelt wurde.

Nederlands

12–18

Gefeliciteerd met uw keuze voor een Rapido van Electrolux. De Rapido is een oplaadbare handstofzuiger die droog huisstof efficiënt opneemt. Deze gebruiksaanwijzingen gelden voor alle Rapido-modellen. Dit kan betekenen dat uw model niet beschikt over bepaalde accessoires/functies. Gebruik voor de beste resultaten altijd originele Electrolux-accessoires. Deze zijn speciaal ontworpen voor uw stofzuiger.

Italiano

12–18

Grazie per aver scelto l'aspirapolvere Electrolux Rapido. Rapido è un aspirapolvere portatile e ricaricabile appropriato per detriti domestici secchi di lieve entità. Queste istruzioni per l'uso sono valide per la maggior parte dei modelli Rapido. Questo significa che per il modello specifico acquistato alcuni accessori/alcune funzioni potrebbero non essere inclusi. Per ottenere sempre i migliori risultati, utilizzare esclusivamente accessori originali Electrolux, appositamente progettati per questo aspirapolvere.

Español

13–19

Gracias por elegir una aspiradora Electrolux Rapido. Rapido es una aspiradora de mano recargable diseñada para aspirar pequeñas cantidades de suciedad seca de origen doméstico. En este manual de instrucciones se incluyen la mayoría de los modelos Rapido. Puede que su modelo no incluya algunos accesorios o características. Para lograr el mejor resultado, utilice únicamente los accesorios originales de Electrolux que han sido diseñados específicamente para su aspiradora.

Português

13–19

Obrigado por ter escolhido um aspirador Electrolux Rapido. O Rapido é um mini aspirador portátil recarregável destinado a ser utilizado com detritos domésticos leves e secos. Estas Instruções de Funcionamento abrangem a maioria dos modelos Rapido. Isto significa que alguns acessórios/funções poderão não estar incluídos no seu modelo específico. De modo a garantir os melhores resultados, utilize sempre acessórios originais Electrolux. Estes foram concebidos especialmente para o seu aspirador.

Dansk

20–26

Tak, fordi du har valgt en Electrolux Rapido-støvsuger. Rapido er en genopladelig håndholdt støvsuger, der er beregnet til brug på let, tørt husholdningsmateriale. Denne brugervejledning dækker de fleste Rapido-modeller. Det betyder, at ikke alle tilbehør/alle funktioner findes til netop din model. Brug altid originalt Electrolux-tilbehør for at opnå det bedst mulige resultat. Det er udviklet til netop din støvsuger.

Türkçe

28–34

Electrolux Rapido şarjlı süpürgeyi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Rapido, hafif ve kuru ev tozları için kullanılabileceğiniz, şarj edilebilir bir el süpürgesidir. Bu Kullanım Talimatları bir çok Rapido modelini kapsamaktadır. Bu nedenle, burada bahsedilen bazı aksesuarlar/özellikler, sahip olduğunuz modelde bulunmayabilir. En iyi sonucu almak için daima orijinal Electrolux aksesuarlarını kullanın. Bu aksesuarlar, süpürge için özel olarak tasarlanmıştır.

Norsk

20–26

Takk for at du valgte en Electrolux Rapido støvsuger. Rapido er en oppladbar håndstøvsuger beregnet for tørrstøvsuging av lett støv og smuss i private husholdninger. Denne bruksanvisningen gjelder for de fleste Rapido-modeller. Det kan derfor hende at modellen din ikke har enkelte tilbehørsdeler/funksjoner som omtales her. For å sikre best mulige resultater må du alltid bruke originaltilbehør fra Electrolux. Slikt tilbehør er utformet spesielt for din støvsuger.

Česky

28–34

Děkujeme vám, že jste si vybrali vysavač Electrolux Rapido. Rapido je dobijitelný ruční vysavač určený k vysávání lehkého suchého domácího odpadu. Tento návod k obsluze platí pro většinu modelů řady Rapido. Proto konkrétně váš model nemusí obsahovat některé příslušenství/funkce. Pro zajištění nejlepších výsledků používejte pouze originální příslušenství značky Electrolux. Je totiž určeno přímo pro váš vysavač.

Suomi

21–27

Kiitos siitä, että valitsit Electrolux Rapido -pölynimurin. Rapido on ladattava ja kannettava pölynimuri, joka on tarkoitettu kevyiden, kuivien roskien imuroimiseen kotitalouskäytössä. Nämä käyttöohjeet kattavat useimmat Rapido-mallit. Omassa Rapido-pölynimurissasi ei kuitenkaan välttämättä ole kaikkia kuvattuja lisävarusteita tai toimintoja. Paras siivoustulos saavutetaan aina käyttämällä alkuperäisiä Electrolux-tarvikkeita. Ne on suunniteltu juuri sinun pölynimuriasi varten.

Magyar

29–35

Köszönjük, hogy az Electrolux Rapido porszívót választotta. A Rapido morszaporszívó könnyű, száraz háztartási szennyeződések összegyűjtésére alkalmas. Ez a használati utasítás több Rapido modellre készült, így előfordulhat, hogy az Ön típusnál néhány tartozék hiányzik. A minőség megőrzése érdekében mindig eredeti Electrolux tartozékokat használjon, melyeket kifejezetten az Ön porszívójához terveztek.

Русский

21–27

Благодарим Вас за выбор пылесоса Electrolux Rapido. Rapido - это перезаряжаемый портативный пылесос, предназначенный для уборки легкого бытового мусора. В данном руководстве по эксплуатации содержатся сведения о большинстве моделей серии Rapido. Это означает, что некоторые принадлежности и функции могут отсутствовать в комплекте выбранной Вами модели. Для достижения наилучшего результата всегда используйте фирменные принадлежности Electrolux. Они были разработаны специально для данной модели пылесоса.

Polski

29–35

Dziękujemy za wybranie odkurzacza Rapido firmy Electrolux. Rapido jest ręcznym odkurzaczem zasilanym z baterii umożliwiającym wielokrotne ładowanie, przeznaczonym do usuwania lekkich suchych zanieczyszczeń stałych w pomieszczeniach mieszkalnych. Ta instrukcja obsługi dotyczy większości modeli odkurzaczy Rapido. Oznacza to, że w konkretnym modelu mogą nie występować niektóre akcesoria lub funkcje. W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów firmy Electrolux. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego odkurzacza.

Українська

38-44

Дякуємо за ваш вибір пирососа Rapido від компанії Electrolux. Rapido - це портативний пиросос із акумуляторами, що перезаряджаються, який призначений для прибирання легкого сухого бруду в домашніх умовах. Цей посібник користувача охоплює більшість моделей пирососів Rapido. Це означає, що певні аксесуари чи функції можуть бути відсутні саме у вашій моделі. Для досягнення найкращих результатів завжди використовуйте оригінальні аксесуари Electrolux. Вони розроблені спеціально для вашого пирососа.

Hrvatski

38-44

Hvala vam što se odabrali Electrolux Rapido usisavač. Rapido je ručni usisavač na punjenje namijenjen usisavanju sitnih suhih kućnih otpadaka. Ove Upute za rad odnose se na većinu Rapido modela. To znači da uz vaš specifični model možda neće biti uključeni neki dodaci/značajke. Kako biste postigli najbolje rezultate, uvijek koristite originalne Electrolux dodatke. Oni su osmišljeni upravo za vaš usisavač.

Български

39-45

Благодарим ви за избора на прахосмукачката Electrolux Rapido. Rapido е акумулаторна ръчна прахосмукачка, предназначена за лека суха домашна смет. Тези инструкции за работа се отнасят за всички модели Rapido. Това означава, че за вашия конкретен модел някои приспособления/функции може да не са налични. За да гарантирате най-добри резултати, винаги използвайте оригинални принадлежности на Electrolux. Те са предназначени специално за вашата прахосмукачка.

Română

39-45

Vă mulțumim pentru alegerea unui aspirator Electrolux Rapido. Rapido este un aspirator reîncărcabil portabil, destinat utilizării pentru deșeurii menajere uscate și ușoare. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt valabile pentru toate modelele Rapido. Această înseamnă că este posibil ca modelul dumneavoastră să nu includă anumite accesorii/funcții. Pentru a obține cele mai bune rezultate, utilizați întotdeauna accesoriile originale Electrolux. Acestea au fost concepute special pentru aspiratorul dumneavoastră.

Slovensky

39-45

Ďakujeme, že ste si vybrali vysávač Electrolux Rapido. Rapido je dobijateľný ručný vysávač určený na vysávanie drobného suchého domáceho odpadu. Tento návod na použitie je určený pre väčšinu modelov vysávača Rapido. Znamená to, že váš konkrétny model nemusí obsahovať všetky doplnky alebo funkcie. Na dosiahnutie čo najlepších výsledkov vždy používajte originálne doplnky od spoločnosti Electrolux. Sú navrhnuté špeciálne pre váš vysávač.

Slovenščina

46-52

Hvala, da ste se odločili za nakup sesalnika Electrolux Rapido. Rapido je baterijski ročni sesalnik, namenjen za kratko suho sesanje v gospodinjstvu. Ta navodila veljajo za večino modelov Rapido. Zato ni nujno, da so k vašemu modelu priloženi prav vsi deli dodatne opreme. Da bi zagotovili najboljše rezultate, uporabljajte le originalne dele Electrolux. Oblikovani so bili posebej za vaš sesalnik.

Srpski

46-52

Hvala što ste izabrali usisivač Electrolux Rapido. Rapido je ručni usisivač sa baterijama na punjenje koji služi za čišćenje lakih suvih otpadaka u domaćinstvu. Ova uputstva za upotrebu obuhvataju većinu Rapido modela. To znači da vaš model možda neće imati neke od obuhvaćenih funkcija/dodatni pribor. Da biste obezbedili najbolje rezultate, uvek koristite originalni Electrolux dodatni pribor. On je dizajniran specijalno za vaš usisivač.

Eesti keeles

47-53

Täname teid, et valisite Electroluxi tolmuimeja Rapido. Rapido on taaslaetav käsitolmuimeja, mis on mõeldud kerge, kuiva majapidamisprahi käsitsemiseks. Käesolev kasutusjuhend on ühine enamikule Rapido mudelitele. See tähendab, et teie mudelil võivad mõned tarvikud ja omadused puududa. Parimate tulemuste tagamiseks kasutage alati Electroluxi originaaltarvikuid. Need on valmistatud spetsiaalselt sellele tolmuimejale.

Latviski

47-53

Paldies, ka izvēlējāties putekļsūcēju Electrolux Rapido. Rapido ir lādējams rokas putekļsūcējs, kas paredzēts nelielu sausu mājas grūžu savākšanai. Šie lietošanas norādījumi attiecas uz vairākumu Rapido modeļu. Tas nozīmē, ka jūsu modeļa komplektācijā, iespējams, daži piederumi vai funkcijas nebūs iekļauti. Lai lietojot nodrošinātu vislabākos rezultātus, vienmēr izvēlieties oriģinālos Electrolux piederumus. Tie ir īpaši paredzēti jūsu putekļsūcējam.

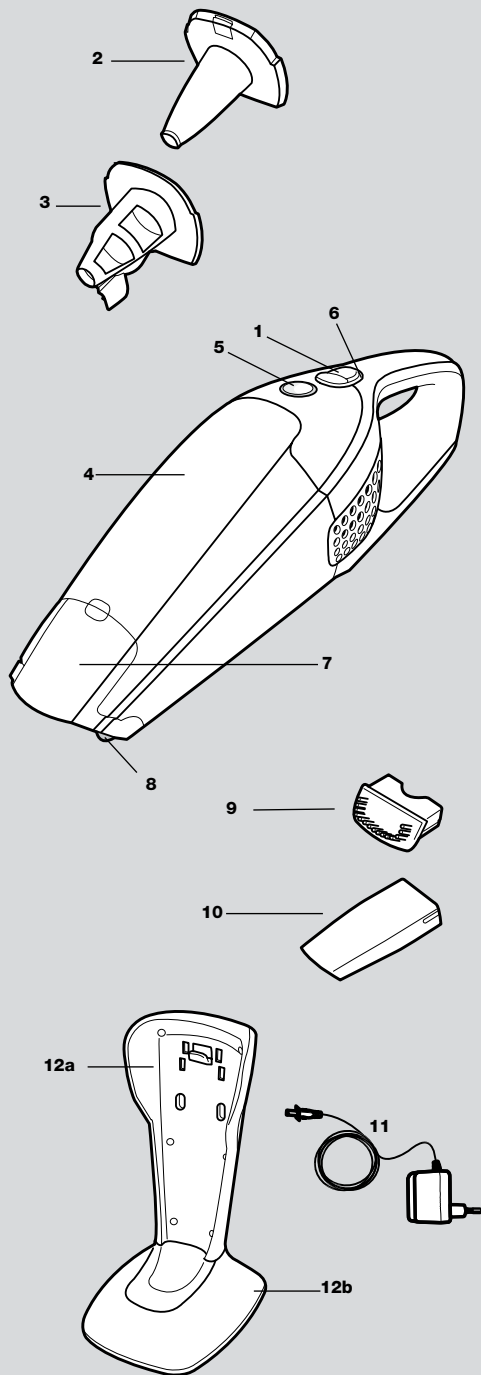
Lietuviškai

47-53

Dėkojame, kad pasirinkote dulkių siurbį „Electrolux Rapido“. „Rapido“ yra pakartotinai įkraunamas rankinis dulkių siurblys, skirtas lengvam sausam dulkių valymui namų sąlygomis. Šios naudojimo instrukcijos taikomos daugeliui „Rapido“ modelių. Tai reiškia, kad Jūsų turimas modelis gali neturėti kai kurių priedų ar funkcijų. Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, visada naudokite tik originalius „Electrolux“ priedus. Jie pagaminti specialiai šiam dulkių siurbiui.

Functies/Accessoires

- | | |
|----------------------------------------------|----------------------------|
| 1. Aan/Uit-knop met
boosterfunctie (max)* | 7. Stofzuigklep |
| 2. Fijn filter | 8. Wieltjes |
| 3. Voorfilter | 9. Kleine borstel |
| 4. Stofreservoir | 10. Mondstuk voor kieren |
| 5. Ontgrendelingsknop | 11. Adapter |
| 6. Oplaadindicatorlampje | 12a. Hangend oplaadstation |
| | 12b. Staand oplaadstation |



Veiligheidsinstructies

De Rapido mag alleen door volwassenen worden gebruikt en is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Bewaar de stofzuiger op een droge plaats. Alle servicebeurten en reparaties moeten worden uitgevoerd door een erkend Electrolux Service Centre.

Iedere stofzuiger is ontworpen voor gebruik bij een bepaald voltage. Controleer of het gebruikte voltage overeenkomt met dat op het typeplaatje. Gebruik alleen de originele oplaadadapter die voor dit model is bedoeld.

Gebruik de stofzuiger nooit voor de volgende zaken:

- In natte ruimtes
- In de buurt van ontvlambare gassen, enz.
- Als de behuizing zichtbare tekenen van schade vertoont.
- Scherpe voorwerpen of vloeistoffen.
- Hete of koude as, brandende sigarettenpeuken, enz.
- Fijn stof van bijvoorbeeld gips, beton, bloem of as.
- Laat de stofzuiger nooit in direct zonlicht staan.
- Stel de stofzuiger of de batterij niet aan grote hitte bloot.
- De batterij mag nooit uit elkaar worden gehaald, worden kortgesloten, in contact komen met een metalen oppervlak of worden blootgesteld aan grote hitte.

Het gebruik van de stofzuiger in de bovengenoemde situaties kan schade aan het apparaat veroorzaken. Dergelijke schade valt niet onder de garantie. Gebruik de stofzuiger nooit zonder filters.

Funzionalità/Accessori

- | | |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Pulsante On/Off con
funzione booster* (max.) | 7. Coperchio per pulizia
aspiratore |
| 2. Filtro fine | 8. Ruote |
| 3. Pre-filtro | 9. Spazzoletta |
| 4. Contenitore della
polvere | 10. Bocchetta per fessure |
| 5. Pulsante di rilascio | 11. Adattatore |
| 6. Spia di ricarica | 12a. Caricabatterie, unità da
muro |
| | 12b. Caricabatterie, unità da
tavolo/pavimento |

Norme di sicurezza

L'aspirapolvere Rapido deve essere utilizzato esclusivamente da persone adulte e solo per la normale pulizia domestica. Conservare l'aspirapolvere in un ambiente asciutto. Qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione deve essere eseguito presso un centro di assistenza autorizzato Electrolux.

Ciascun aspirapolvere è progettato per l'utilizzo a una tensione di alimentazione specifica. Verificare che la tensione di alimentazione sia la stessa riportata sulla targhetta delle caratteristiche tecniche. Utilizzare solo l'adattatore caricabatterie originale, appositamente progettato per questo modello.

Non utilizzare mai l'aspirapolvere:

- In aree bagnate.
- In prossimità di gas infiammabili, ecc.
- Quando l'involucro mostra segni visibili di danneggiamento.
- Su oggetti appuntiti o su liquidi.
- Su cenere calda o fredda, mozziconi accesi di sigarette, ecc.
- Su polvere fine di intonaco, calcestruzzo, farina o cenere, ad esempio.
- Non lasciare esposto l'aspirapolvere alla luce solare diretta.
- Evitare di esporre l'aspirapolvere o le batterie a calore eccessivo.
- Le batterie non devono essere smontate, cortocircuitate, poste su una superficie metallica o esposte a calore eccessivo.

L'utilizzo dell'aspirapolvere nelle circostanze sopra indicate può causare gravi danni al prodotto. Tali danni non sono coperti dalla garanzia. Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza filtri.

* Alleen bepaalde modellen.

* Solo per alcuni modelli.

Características y accesorios

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1. Botón de encendido y apagado con función de amplificación de potencia (max)* | 7. Cubierta de aspiración |
| 2. Filtro fino | 8. Ruedas |
| 3. Filtro previo | 9. Cepillo pequeño |
| 4. Contenedor para polvo | 10. Boquilla con ranura |
| 5. Botón de liberación | 11. Adaptador |
| 6. Piloto indicador de carga | 12a. Unidad de pared de la base de carga |
| | 12b. Unidad de mesa de la base de carga |

Advertencias de seguridad

Rapido sólo debe ser utilizado por personas adultas y únicamente para la limpieza normal doméstica. Guarde la aspiradora en un lugar seco. Cualquier tipo de reparación debe ser realizada por un centro técnico autorizado de Electrolux.

Cada aspiradora está diseñada para un voltaje concreto. Compruebe que el voltaje de la corriente eléctrica sea el mismo que el indicado en la placa de clasificación. Utilice únicamente el adaptador de carga diseñado para este modelo.

No utilice nunca la aspiradora para:

- En zonas mojadas.
- Cerca de gases inflamables, etc.
- Cuando la carcasa presente daños visibles.
- Objetos cortantes y líquidos.
- Cenizas candentes o frías, colillas de cigarro encendidas, etc.
- Polvo fino, como yeso, cemento, harina, cenizas, etc.
- No deje nunca la aspiradora a la luz directa del sol.
- Evite la exposición de la aspiradora o de la batería al calor extremo.
- La batería no deberá desmontarse, cortocircuitarse, colocarse contra una superficie metálica ni exponerse a temperaturas elevadas.

El uso de la aspiradora en las circunstancias anteriores podría causar daños graves al producto. La garantía no cubre los daños causados por un uso indebido. No utilice nunca la aspiradora sin sus filtros.

* Sólo algunos modelos.

Funções/Acessórios

- | | |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. Botão Ligar/Desligar com função turbo (máx.)* | 8. Rodas |
| 2. Filtro fino | 9. Pequena escova |
| 3. Pré-filtro | 10. Tubo para frestas e rodapés |
| 4. Compartimento de pó | 11. Adaptador |
| 5. Botão Libertar | 12a. Estação de carregamento, unidade de parede |
| 6. Luz piloto de carregamento | 12b. Estação de carregamento, unidade de mesa |
| 7. Tapa de aspiração | |

Precauções de segurança

O Rapido deverá ser utilizado apenas por adultos e apenas para aspirar normalmente num ambiente doméstico. Certifique-se de que o aspirador é guardado num local seco. Qualquer assistência ou reparação deverá ser executada por um Concessionário de Assistência Técnica Electrolux autorizado.

Cada aspirador foi concebido para uma tensão específica. Verifique se a sua tensão de alimentação é idêntica à indicada na placa nominal. Utilize apenas o carregador original concebido para este modelo.

Nunca utilize o aspirador para aspirar:

- Em áreas molhadas.
- Perto de gases inflamáveis, etc.
- Quando a caixa apresenta sinais visíveis de danos.
- Em objectos aguçados ou líquidos.
- Em cinzas quentes, pontas de cigarros acesas, etc.
- Em pó fino de gesso, cimento, farinha ou cinzas, quentes ou frias, por exemplo.
- Não deixe o aspirador exposto a luz solar directa.
- Evite expor o aspirador ou a bateria a calor intenso.
- Não deve desmontar a bateria, provocar-lhe um curto circuito, colocá-la numa superfície de metal ou expô-la a calor intenso.

A utilização do aspirador nas circunstâncias acima descritas poderá provocar danos sérios no produto. Esse tipo de danos não é coberto pela garantia. Nunca utilize o aspirador sem os respectivos filtros.

* Apenas determinados modelos.

Uitpakken en in elkaar zetten

Controleer of alle onderdelen in de doos aanwezig zijn.

Opladen

- Plaats de Rapido in het oplaadstation. Zorg er altijd voor dat de Rapido uitgeschakeld is als deze in het oplaadstation wordt geplaatst. Het indicatorlampje (12a) gaat branden om aan te geven dat de Rapido wordt opgeladen.
Het duurt 16 tot 20 uur om de batterijen volledig op te laden voor het eerste gebruik. Als de Rapido helemaal leeg is, duurt het ongeveer 16 uur om de batterijen weer volledig op te laden.
U kunt de Rapido het beste in het oplaadstation plaatsen als u het apparaat niet gebruikt, zodat de stofzuiger altijd gereed voor gebruik is. Tijdens het opladen kan de adapter warm worden. Dit is normaal.
- U kunt een overblijvend stukje snoer oprollen in het lege vak aan de onderkant van het oplaadstation (13a). U kunt het hangende oplaadstation aan een muur bevestigen (13b). Het hangende oplaadstation kunt u losmaken met de schroef onder het staande oplaadstation. Controleer vooraf of de muur het gewicht van de Rapido kan dragen.

Stofzuigen

- Til de stofzuiger recht naar boven uit het oplaadstation.
- Zet de Rapido aan en uit door eenmaal op de startknop (15a) te drukken. Houd voor meer zuigkracht de boosterknop (max) (15b)* ingedrukt.
- Het spleetmondstuk en de kleine borstel kunt u in het oplaadstation (16a)* of onder de stofzuiger (16b)* opbergen. Gebruik het spleetmondstuk om moeilijk bereikbare plaatsen te stofzuigen en het borstelkje om af te stoffen.

Disimballaggio e montaggio

Controllare che nella confezione siano presenti tutti i componenti.

Caricamento

- Inserire l'aspirapolvere Rapido nel caricabatterie. Quando lo si inserisce nel caricabatterie, verificare che l'aspirapolvere Rapido sia spento. Quando l'aspirapolvere Rapido è in contatto con il caricabatterie, la spia (12a) si illumina.
Per la carica completa delle batterie prima del primo utilizzo sono necessarie circa 16-20 ore. Quando l'aspirapolvere Rapido è completamente scarico, sono necessarie circa 16 ore per ricaricare completamente le batterie.
Per fare in modo che l'aspirapolvere Rapido sia sempre pronto per l'uso, lasciarlo in carica quando non viene utilizzato. Durante la carica, l'adattatore potrebbe scaldarsi: questo è del tutto normale.
- Sotto il caricabatterie è presente uno spazio in cui avvolgere il cavo (13a). L'unità da muro consente il fissaggio al muro (13b). Per staccare l'unità da muro, svitare le viti sotto l'unità da pavimento (13c). Verificare che il muro sostenga il peso dell'aspirapolvere Rapido.

Uso dell'aspirapolvere

- Rimuovere l'aspirapolvere dal caricabatterie sollevandolo dritto verso l'alto.
- Avviare/interrompere il funzionamento dell'aspirapolvere Rapido premendo una volta il pulsante di avvio (15a). Per aumentare la potenza aspirante, premere e tenere premuto il pulsante della funzione booster* (max.) (15b).
- La bocchetta per fessure e la spazzoletta si trovano nel caricabatterie (16a)* o sotto l'aspirapolvere (16b)*. Fissare la bocchetta per fessure all'aspirapolvere per facilitare la pulizia di aree difficili da raggiungere oppure fissare la spazzola per la polvere.

* Alleen bepaalde modellen.

* Solo per alcuni modelli.

Desembalaje y montaje

Compruebe que en la caja se suministran todas las piezas.

Carga

- Coloque la aspiradora Rapido en la base de carga. Asegúrese de que la aspiradora Rapido esté apagada cuando la coloque en la base de carga. Un piloto indicador (12a) se encenderá cuando la aspiradora Rapido entre en contacto con la base de carga. Antes de su utilización por primera vez, se tardan de 16 a 20 horas en cargar completamente las pilas. Cuando la aspiradora Rapido se encuentre totalmente descargada, se necesitarán aproximadamente 16 horas de carga hasta alcanzar la capacidad total. Para garantizar que la aspiradora se encuentra siempre lista para usar, deberá dejarse en carga cuando no se utilice. Puede que el adaptador se caliente durante la carga, pero es normal.
- Debajo de la base de carga existe un hueco para enrollar el cable sobrante (13a). La unidad de pared se puede instalar en una pared, etc. (13b). Para desmontar la unidad de pared se debe desatornillar el tornillo situado debajo de la unidad de suelo (13c). Asegúrese de que la pared pueda soportar el peso de la aspiradora Rapido.

Aspiración

- Para sacar la aspiradora de la base de carga, levántela hacia arriba.
- Para poner o marcha o detener la aspiradora Rapido, pulse una vez el botón de inicio (15a). Para aumentar la potencia de succión, mantenga pulsado el botón de amplificación de potencia (max) (15 b)*.
- La boquilla con ranura y el cepillo pequeño se encuentran en la base de carga (16a)* o debajo de la aspiradora (16b)*. Monte la boquilla con ranura en la aspiradora para facilitar la limpieza de las zonas de difícil acceso o bien instale el cepillo para quitar el polvo.

Desembalar e montar

Verifique se todas as peças se encontram na caixa.

A carregar

- Coloque o Rapido na estação de carregamento. Certifique-se sempre de que o Rapido se encontra desligado quando for colocado na estação de carregamento. Acender-se-á uma luz piloto (12a) assim que o Rapido entrar em contacto com a estação de carregamento. O carregamento completo das pilhas antes da primeira utilização demorará 16-20 horas. Quando o Rapido estiver totalmente descarregado, será necessário carregá-lo durante aproximadamente 16 horas de modo a recuperar a sua capacidade total. Para garantir que o Rapido está sempre pronto a ser utilizado, deverá deixá-lo a carregar enquanto não estiver a ser utilizado. O adaptador poderá ficar quente durante o carregamento; isto é normal.
- Por baixo da estação de carregamento, existe um espaço vazio onde poderá ser enrolado cabo redundante (13a). A unidade de parede poderá ser montada numa parede, etc (13b). Retire a unidade de parede desapertando o parafuso por baixo da unidade de chão (13c). Certifique-se sempre de que a parede consegue suportar o peso do Rapido.

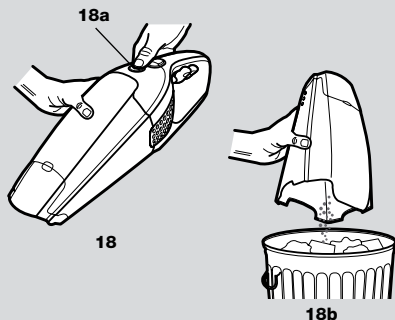
Aspirar

- Remova o aspirador da estação de carregamento elevando-o a direito.
- Para iniciar/parar o Rapido, prima o botão Iniciar (15a) uma vez. Para um maior poder de sucção, mantenha premido o botão turbo (máx.) (15 b)*.
- O tubo para frestas e rodapés e a pequena escova encontram-se posicionados na estação de carregamento (16a)* ou sob o aspirador (16b)*. Prenda o tubo de frestas ao aspirador de modo a facilitar a limpeza de áreas difíceis ou prenda a escova para limpar o pó.

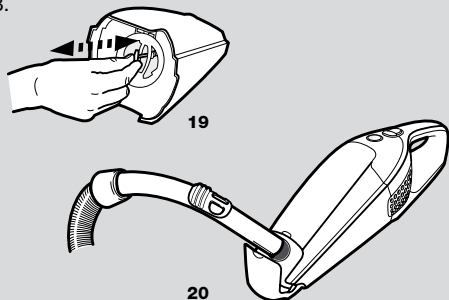
* Sólo algunos modelos.

* Apenas determinados modelos.

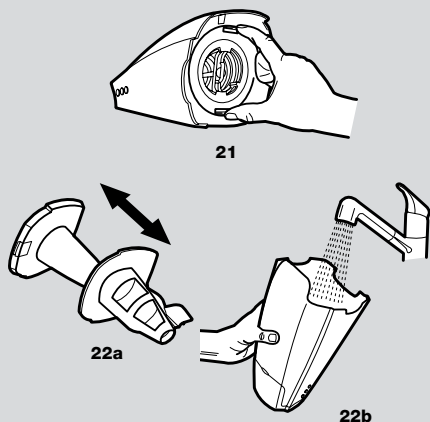
A.



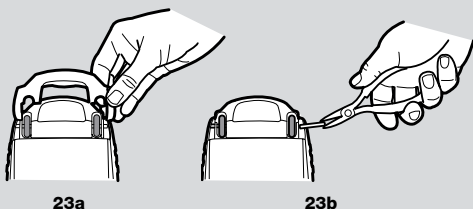
B.



C.



D.



Nederlands

Leegmaken/reinigen

Het stofreservoir van de Rapido moet worden leeggemaakt als het vol is. Voor een goede zuigkracht moeten de filters en het stofreservoir regelmatig worden gereinigd.

A. Het stofreservoir leegmaken

18. Ontgrendel het stofreservoir door de ontgrendelknop (18a) in te drukken, verwijder de filters en leeg de inhoud in de afvalbak (18b). Plaats de filters terug en duw het stofreservoir weer op zijn plaats totdat het vastklikt.

B. Het stofreservoir en de filters snel reinigen

19. Ontgrendel het stofreservoir door de ontgrendelknop (18a) in te drukken. Trek 5 à 6 keer aan de veer om de filters stofvrij* te maken. Laat de veer iedere keer weer helemaal los voordat u er opnieuw aan trekt.
20. Til de stofzuigklep op. Stofzuig het stofreservoir en filter door de slanggreep van een andere stofzuiger tegen de opening onder de stofzuigklep te plaatsen.

C. Het stofreservoir en de filters grondig reinigen (bij voorkeur iedere derde keer dat u ze reinigt)

21. Ontgrendel het stofreservoir door de ontgrendelknop (18a) in te drukken. Druk op de ontgrendelveren (21).
22. Verwijder beide filters (22a). U kunt het stofreservoir, het voorfilter en het fijne filter uitschudden of uitwassen met lauw water (22b). Zorg ervoor dat de onderdelen goed droog zijn voordat u ze terugplaatst. Plaats de onderdelen in omgekeerde volgorde terug.

Was het stofreservoir en de filters nooit in een vaatwasmachine.

D. De wieltjes reinigen

23. Open de stofzuigklep (23a) met een nijptang en verwijder de as om de wieltjes los te maken (23b). Verwijder stof, haren en dergelijke die in de wieltjes verstrikt zijn geraakt en plaats de wieltjes en de stofzuigklep weer terug.

Italiano

Svuotamento/pulizia

Il contenitore per la polvere dell'aspirapolvere Rapido deve essere svuotato quando è pieno. Di tanto in tanto, è necessario pulire il contenitore per la polvere e i filtri in modo da mantenere tutta la potenza aspirante.

A. Svuotamento del contenitore per la polvere

18. Sganciare l'intero contenitore per la polvere premendo il pulsante di rilascio (18a), rimuovere i filtri e svuotare il contenuto nella spazzatura (18b). Riposizionare i filtri e premere il contenitore per la polvere verso la parte posteriore fino a quando non si blocca con uno scatto.

B. Pulizia rapida del contenitore per la polvere e dei filtri

19. Sganciare l'intero contenitore per la polvere premendo il pulsante di rilascio (18a). Tirare e rilasciare 5-6 volte il dispositivo di sgancio per la pulizia dei filtri* in modo da eliminare la polvere dai filtri.
20. Sollevare il coperchio dell'aspirapolvere. Pulire il contenitore per la polvere accostando il tubo flessibile di un altro aspirapolvere al foro di pulizia dell'aspirapolvere Rapido.

C. Pulizia a fondo del contenitore per la polvere e dei filtri (consigliata ogni tre utilizzi per pulizia)

21. Sganciare l'intero contenitore per la polvere premendo il pulsante di rilascio (18a). Estrarre entrambi i filtri premendo i dispositivi di sgancio (21).
22. Separare i due filtri (22a). Il contenitore per la polvere, il pre-filtro e il filtro fine possono essere puliti scrollandoli ed eventualmente sciacquandoli con acqua tiepida (22b). Accertarsi che tutti i componenti siano asciutti prima di rimontarli. Rimontare i componenti in ordine inverso.

Non lavare mai il contenitore della polvere o i filtri in lavastoviglie.

D. Pulizia delle ruote

23. Aprire il coperchio dell'aspirapolvere (23a) e utilizzando un paio di pinze rimuovere l'albero per rilasciare le ruote (23b). Rimuovere polvere, capelli o altri oggetti impigliati, quindi riposizionare le ruote e il coperchio dell'aspirapolvere.

* Alleen bepaalde modellen.

* Solo per alcuni modelli.

Vaciado y limpieza

El depósito de polvo de Rapido debe vaciarse cuando está lleno. Para mantener una potencia de succión elevada, el depósito de polvo y los filtros se deben limpiar periódicamente.

A. Vaciado del depósito de polvo

18. Presione el botón de bloqueo para extraer completamente el depósito de polvo, (18a), retire los filtros y vacíe su contenido en una papelerera (18b). Vuelva a colocar los filtros y presione de nuevo el depósito de polvo hasta que encaje en su posición.

B. Limpieza rápida del depósito de polvo y los filtros

19. Presione el botón de bloqueo para extraer completamente el depósito de polvo (18a). Tire y suelte el muelle para la limpieza de los filtros* unas 5 o 6 veces para quitar el polvo de los filtros.
20. Levante la cubierta de aspiración. Aspire el depósito para polvo colocando el asa del tubo de otra aspiradora contra el orificio de aspiración.

C. Limpieza a fondo del depósito de polvo y los filtros (recomendado cada tres limpiezas)

21. Presione el botón de bloqueo para extraer completamente el depósito de polvo (18a). Extraiga los dos filtros presionando los muelles de desbloqueo (21).
22. Separe los dos filtros (22a). El depósito de polvo, el filtro previo y el filtro fino se pueden sacudir para limpiarse, o bien lavarse y enjuagarse con agua templada (22b). Asegúrese de que las piezas estén secas antes de volver a montarlas. Vuelva a montarlas en el orden inverso.

No lave nunca los contenedores para polvo ni los filtros en el lavavajillas.

D. Limpieza de las ruedas

23. Abra la tapa de limpieza de la aspiradora (23a) y, con la ayuda de unas tenazas, extraiga el eje para liberar las ruedas (23b). Quite el polvo, restos de pelo u otros objetos que puedan estar enredados y vuelva a colocar las ruedas y la tapa de limpieza de la aspiradora.

Esvaziar/limpar

O compartimento do pó do Rapido deverá ser esvaziado quando estiver cheio. É necessário limpar o compartimento do pó e os filtros de vez em quando de modo a manter um elevado poder de sucção.

A. Esvaziar o compartimento do pó

18. Retire a totalidade do compartimento do pó premindo o botão de libertação (18a), remova os filtros e esvazie o conteúdo para um caixote de lixo (18b). Introduza novamente os filtros e pressione o compartimento do pó para trás até encaixar.

B. Limpeza rápida do compartimento do pó e dos filtros

19. Retire a totalidade do compartimento do pó premindo o botão de libertação (18a). Puxe e solte a mola da limpeza dos filtros* 5-6 vezes de modo a libertar o pó dos filtros.
20. Eleve a tampa de aspiração. Aspire o compartimento do pó colocando a pega da mangueira de outro aspirador contra o buraco de aspiração.

C. Limpeza cuidadosa do compartimento do pó e dos filtros (recomendada a cada três limpezas)

21. Retire a totalidade do compartimento do pó premindo o botão de libertação (18a). Retire ambos os filtros pressionando as molas de libertação (21).
22. Separe ambos os filtros (22a). Para limpar o compartimento de pó, o pré-filtro e o filtro fino, pode sacudi-los ou lavá-los com água morna (22b). Certifique-se de que as peças estão secas antes de as montar novamente. Monte novamente no sentido inverso.

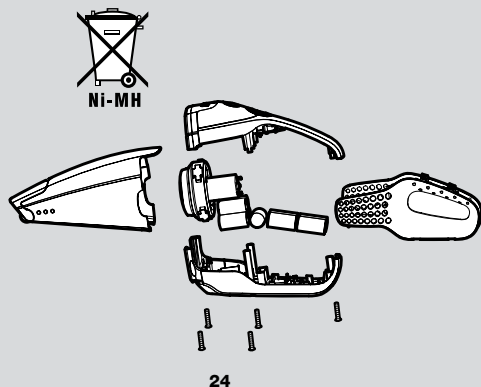
Nunca lave os compartimentos ou os filtros de pó numa máquina de lavar loiça.

D. Limpar as rodas

23. Abra a tampa de aspiração (23a) e, utilizando um alicate, remova o eixo para libertar as rodas (23b). Remova todo o pó, cabelos ou outros objectos que possam estar presos e, em seguida, monte novamente as rodas e a tampa de aspiração.

* Sólo algunos modelos.

* Apenas determinados modelos.



Nederlands

Verwijdering

Als u een Rapido wilt weggooien, dient u eerst de batterijen te verwijderen. Gooi lege batterijen nooit weg bij het gewone huisvuil. Breng ze naar speciaal daarvoor bestemde afvalcontainers.

Batterijen verwijderen

24. NB: de Rapido mag niet in het oplaadstation staan wanneer u de batterijen verwijdert.

- Zorg dat de batterijen helemaal leeg zijn voordat u ze verwijdert.
- Draai de vijf schroeven los.
- Til voorzichtig de batterijklep op.
- Maak de verbindingssnoeren los en til de batterijen uit de houder.

Onderhoud en reparaties

Als uw Rapido niet goed of helemaal niet meer werkt, brengt u de stofzuiger naar een erkend Electrolux Service Centre.

Als de voedingskabel is beschadigd, moet deze om gevaar te vermijden worden vervangen door Electrolux, de service-agent of een gekwalificeerd persoon.

Klanteninformatie

Electrolux wijst alle verantwoordelijkheid af voor eventuele schade die voortkomt uit het ondeskundig of oneigenlijk gebruik van het apparaat.

Dit product is ontwikkeld rekeninghoudend met het milieu. Alle plastic onderdelen kunnen worden hergebruikt.

Bezoekt u onze website www.electrolux.nl voor meer informatie.

Indien u suggesties heeft met betrekking tot verbetering van dit product of de meegeleverde gebruiksaanwijzing, neemt u dan s.v.p. contact met ons op via: consumenten.belangen@electrolux.nl



Wij verklaren hierbij dat deze oplaadbare stofzuiger, bedoeld voor huishoudelijk gebruik, voldoet aan de bepalingen in de EMC-richtlijn 89/336/EEG, de Laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG) met wijziging 90/683/EEG en de CE-markeringsrichtlijn 93/68/EEG. Alle conformiteitstests zijn uitgevoerd door een onafhankelijke testinstelling van een derde partij.

Italiano

Smaltimento

In caso di smaltimento dell'aspirapolvere Rapido, è necessario rimuovere le batterie. Le batterie usate non dovrebbero mai essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate agli appositi punti di raccolta per il riciclaggio.

Rimozione delle batterie

24. NB – L'aspirapolvere Rapido non deve essere collegato al caricabatterie quando si rimuovono le batterie.

- Scaricare completamente le batterie prima di rimuoverle.
- Svitare le cinque viti.
- Sollevare con cautela la copertura.
- Scollegare i cavi di connessione ed estrarre le batterie.

Manutenzione e riparazioni

In caso di guasti o difetti, portare l'aspirapolvere Rapido presso un centro di assistenza autorizzato Electrolux.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da Electrolux, dai suoi agenti dell'assistenza o da una persona egualmente qualificata, in modo da evitare pericoli.

Informazioni per l'utente

Electrolux declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da uso improprio o manomissione dell'apparecchio.

Questo prodotto è disegnato tenendo conto della natura. Tutte le parti in plastica sono segnate per ragioni di riciclaggio. Per ulteriori informazioni visitate la nostra pagina web: www.electrolux.com

Se avete dei commenti sull'aspirapolvere o sulle istruzioni per l'uso del manuale, mandateci un e-mail a: floorcare@electrolux.com

Per la Svizzera:

Electrolux AG,
Industriestrasse 10,
5506 Mägenwil

Servizio consumatore:
Tel. 0848 / 899 300
Fax 062 / 889 93 10
www.electrolux.ch

Per l'Italia

Electrolux Floor Care Italia Spa
Corso Lino Zanussi, 30
33080 Porcia (PN)
Italia

Servizio consumatore:
Tel. +39 0434/3951

www.aeg-elettrodomestici.it



Questo aspirapolvere azionato a batteria, per uso domestico, è conforme alla direttiva EMC 89/336/CEE, alla direttiva sulla bassa tensione 73/23/CEE con emendamento 90/683/CEE e alla direttiva 93/68/CEE sul contrassegno CE. Tutte le prove di conformità sono state effettuate da un ente indipendente a ciò predisposto.

Cómo desechar la aspiradora

Si tiene que desechar la aspiradora Rapido, deberá extraer las pilas. Las pilas usadas nunca deben desecharse con la basura habitual. Siempre deben depositarse en un contenedor de reciclaje.

Extracción de las pilas

24. Nota: la aspiradora Rapido no debe estar conectada a la base de carga cuando se quitan las pilas.

- Agote por completo las pilas antes de cambiarlas.
- Desenrosque los cinco tornillos.
- Levante la cubierta con cuidado.
- Desconecte los cables de conexión y saque las baterías.

Asistencia o reparaciones

En caso de que se produzcan fallos o paradas, deberá llevar la aspiradora Rapido a un centro de servicio de reparación Electrolux autorizado.

Si el cable de alimentación no está en perfectas condiciones, deberá ser sustituido por Electrolux, por su servicio de asistencia o por personal cualificado, para evitar cualquier tipo de riesgos.

Información al consumidor

Electrolux no se hace responsable de los daños que se puedan producir por el uso incorrecto o manipulación indebida del aparato.

Este producto está diseñado pensando en el medio ambiente. Todas las piezas de plástico están marcadas para su reciclaje. Para obtener más detalles consulte nuestro sitio web: www.electrolux.com

Si desea hacer algún comentario acerca de esta aspiradora o de las instrucciones de uso póngase en contacto con nosotros por correo electrónico en: floorcare@electrolux.com



Declaramos que esta aspiradora que funciona con pilas y diseñada para uso doméstico cumple los requisitos de la directiva EMC 89/336/EEC, la directiva sobre bajo voltaje 73/23/EEC con la enmienda 90/683/EEC y la directiva de marca CE 93/68/EEC. Todas las pruebas de conformidad han sido llevadas a cabo por un equipo de pruebas de terceros independiente.

Eliminação

Se pretender eliminar um Rapido, as pilhas deverão ser removidas. As pilhas usadas nunca deverão ser colocadas juntamente com o lixo doméstico. Deverão ser sempre levadas para uma estação de reciclagem.

Remover pilhas

24. NB – O Rapido não deverá estar ligado à estação de carregamento durante a remoção das pilhas.

- Gaste totalmente as pilhas antes de as remover.
- Retire os cinco parafusos.
- Levante a cobertura cuidadosamente.
- Desligue os cabos de ligação e retire as pilhas.

Assistência ou reparações

Em casos de avaria ou falhas, o seu Rapido deverá ser levado a um Concessionário de Assistência Técnica Electrolux autorizado.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pela Electrolux, pelos respectivos agentes de assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes de modo a evitar riscos de acidentes.

Informação ao consumidor

Electrolux declina qualquer responsabilidade pela totalidade dos danos provocada pela utilização inadequada do aparelho ou nos casos em que o mesmo sofra pancadas.

Este Produto foi concebido tendo em mente o ambiente. Todas as peças de plástico estão marcadas para fins de reciclagem. Para detalhes consulte o nosso site na internet:


www.electrolux.com

Se quiser fazer algum comentário sobre o aspirador ou sobre o Livro de Instruções para Uso envie-nos um e-mail para: floorcare@electrolux.com




Declaramos que este aspirador accionado a pilhas, destinado a uso doméstico, se encontra em conformidade com a Directiva EMC 89/336/CEE, com a Directiva de Baixa Tensão 73/23/CEE, com a emenda 90/683/CEE e com a Directiva de marca CE 93/68/CEE. Todos os testes de conformidade foram efectuados por um organismo de testes independente.


Svenska

Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.


English

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.


Deutsch

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.


Nederlands

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.


Italiano

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.


Español

El símbolo  en el producto o en su empaque indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto,


Português

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.


Dansk

Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.


Norsk

Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.


Suomi

Symboli , joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekasittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoinimistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.


Русский

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.


Türkçe

Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Ürünün hatalı bir şekilde atılması veya imha edilmesi çevre ve insan sağlığı açısından olumsuz sonuçlara yol açabilir. Bu nedenle, bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmanız önemlidir. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen mahalli idareyle, ev çöpü toplama servisiyle ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz. Cihazınızın kullanma ömrü 10 yıldır. Kullanma ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.


Česky

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.


Magyar

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.


Polski

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Українська

Цей  символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.


Hrvatski

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti určen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli uzrokovati neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.


Български

Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.


Română

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoii menajeri. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.


Slovensky

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.


Slovenščina

Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravičnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.


Eesti keeles

Tootel või selle pakendil asuv sümbol  näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taastöötlemiseks kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimestevahel, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnavalitsuse, oma majapidamisjäätmete utiliseerimisteenuse või kauplusega, kust te toote ostsite.

Latviski

Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīti, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanos no šī produkta, lūdz sazināties ar jūsu pilsētas domi, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.

Lietuviškai

Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.

Thinking of you
 **Electrolux**